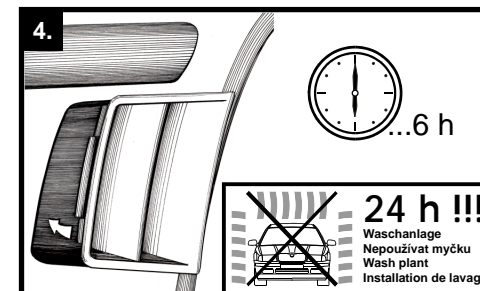
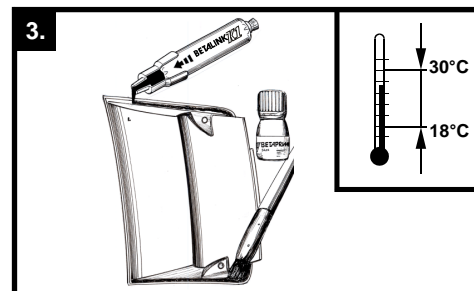
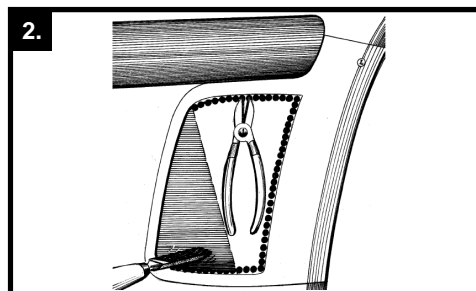
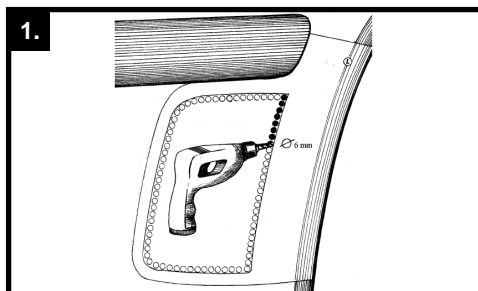


Typ 210/04 & 210/06, 410/04 & 410/06

210/04, 06 Škoda Octavia Lim. , 04/97 → 08/00 • Škoda Octavia Combi, 07/97 → 08/00
410/04, 06 Škoda Octavia Lim. (Facelift), 09/00 → • Škoda Octavia Combi (Facelift), 09/00 →

Milotec[®]
AUTO-EXTRAS



Luftauslass-Blende

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:
2 Luftauslass-Blenden (ABS) mit Bohrschablonen
1 Flasche Primer Betaprime
1 Tube Einkomponenten-Kleber Betalink K1 mit Klebeanleitung
1 Lackierhinweis
1 Montageanleitung

Bitte reinigen Sie die Flächen zwischen dem vorderen Radausschnitt und der Zierleiste des Stoßfängers sowie die Klebeflächen der Luftauslass-Blende mit Waschbenzin.

Schneiden Sie die beiden Bohrschablonen (L = links, R = rechts) so aus, wie es das Scherensymbol vorgibt. Nach Entfernen der Schutzfolien sind die Bohrschablonen bündig zu Radausschnitt und Zierleiste (Zeichnung 1) aufzukleben.

1. Mit einem Bohrer (6 mm) die markierten Löcher bohren. **Maximale Bohrtiefe 15 mm. Vorsicht: bei Turbo-Dieselmotoren sitzt der Ladeluftkühler hinter dem Stoßfänger!**

2. Mit einer Zange die angebohrten Stoßfängerteile herauslösen und die Ränder mit einer Feile oder einem geeigneten Schleifinstrument dem inneren Schablonenverlauf sauber anpassen. Anschließend Reinigung der Luftauslass-Ränder mit Waschbenzin.

3. Primer-Flasche vor Gebrauch ca. 20 Sekunden schütteln. Primer auf die zu verklebenden Flächen streichen und 20 Minuten abtrocknen lassen. Vor dem Auftragen des Einkomponenten-Klebers (ca. 4 mm Sicherheitsabstand zum Rand) empfiehlt sich eine Einpass-Trockenübung mit den Luftauslass-Blenden.

4. Schieben Sie die Klammer-ähnliche Lippe der Luftauslass-Blende hinter den Ausschnitt im Stoßfänger und bringen Sie die Luftauslass-Blende so in Position, dass sie sich leicht andrücken lässt. Danach fixieren Sie die rechten Kanten mit Klebeband (6 Stunden). Eventuell ausgetretenen Kleber sofort mit Waschbenzin entfernen.

Wichtig: Beim Verkleben sollte die Außentemperatur um 20°C betragen. Nach sechs Stunden ist der Fahrbetrieb möglich, Waschanlagenfestigkeit ist nach 24 Stunden erreicht. Falls Sie die Luftauslass-Blenden lackieren, beachten Sie bitte den beiliegenden Lackierhinweis.

Gute Fahrt wünscht Milotec Auto-Extras.

Boční výdechy v předním nárazníku

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:
2 x boční výdech předního nárazníku s vrtací šablonou
1 x tuba jednosložkového lepidla Betalink K1 s návodem
1 x lahvička Betaprime
1 x návod pro lakování
1 x montážní návod

Jestliže budou výdechy nárazníku lakovány, dbejte přiloženého návodu pro lakování.

Nejprve zbavte boční plochy nárazníku nečistot. Vystříhnete obě vrtací šablony (L = levá, R = pravá) a dle obr.1 přilepte na suchý nárazník.

1. Vrtákem o průměru 6 mm vyvrtajte postupně dle šablony otvory. **!!! POZOR !!! Při vrtání dodržte maximální hloubku vniknutí vrtáku do nárazníku 15 mm.** U některých vozů (vozy s turbodmychadlem) je na pravé straně po směru jízdy za nárazníkem uložen chladič vzduchu.

2. Dle obr.2 vyštípnete kleštěmi předvrtaný otvor a pilníkem zarovnáte stěny. Odstraňte z nárazníku šablonu a odmastěte technickým benzinem jak nárazník, tak oba výdechy.

3. Před použitím důkladně protřepejte lahvičku Betaprime. Dle obr.3 tímto přípravkem natřete slabou vrstvou obvodu vnitřních stran výdechů a nechte zhruba 20 minut zavadnout. Nanečisto si vyzkoušejte usazení výdechů v nárazníku a přejděte k vlastnímu lepení.

4. Lepidlo Betalink K1 naneste zhruba 4 mm od okraje výdechu a usadte na své místo. Lehce přitiskněte a případně vyteklé lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu zafixujte lakýrnickou páskou.

Pozor: Montáž a schnutí musí probíhat v prostředí s teplotou kolem 20°C. Vozidlo je schopné dalšího provozu po zhruba šesti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být použita myčka.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Air exit trim

FITTING INSTRUCTIONS

This pack contains:
2 air exit trims (ABS) with drilling templates
1 bottle of primer Betaprime
1 tube of Betalink K1 one-component adhesive as well as instructions for use
1 painting instructions
1 fitting instructions

Clean the surfaces between the front wheel arch and the decorative strip on the bumper as well as the adhesive surfaces on the air exit trim with a solvent. Cut out the two drilling templates (L = left, R = right) as shown by the scissors symbol. After removing the protective foils adhere the drilling templates flush with the wheel arch and the decorative strip (Fig. 1).

1. Use a 6 mm drill bit to bore the marked holes. **Maximum boring depth 15 mm. Caution: in vehicles with turbo engines (diesel and petrol engines with turbo), the charge air cooler is behind the bumper.**

2. Use a pliers to remove the jagged edges of the bore hole and then smooth the edges with a file or other suitable grinding tool so that they cleanly match the template on the inside. Remove the remains of the drilling templates. Then clean the air exit edges with a solvent.

3. Shake the primer bottle for 20 seconds. Apply the primer to the intended surfaces. Let it dry for approx. 20 minutes. Before applying the one-component adhesive (approx. 4 mm safety distance from the edge) it is recommended that a "dry run" be carried out to ensure the air exit trim fits correctly.

4. Slide the chamber-type lip of the air exit trim behind the cut-out in the bumper and position the air exit trim in such a way that it can easily be pressed in. Then secure the right-hand edges with adhesive tape (6 hours). Remove any excess adhesive with solvent immediately.

Important: The ambient temperature should be around 20°C for adhesion. Driving is possible after 6 hours. The trim is carwash resistant after 24 hours. If you paint the air exit trims, please observe the instructions of the paint manufacturer for the painting of plastic parts on vehicles.

Milotec Auto-Extras wishes you a pleasant trip.

Cache de sortie d'air

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:
2 caches de sortie d'air (ABS) avec gabarits de perçage
1 bouteille de primaire Betaprime
1 tube de colle à une composante Betalink K1 avec instructions de collage
1 instructions de vernissage
1 instructions de montage

Veillez nettoyer les surfaces entre la découpe de roue avant et l'enjoliveur du pare-chocs ainsi que les zones de la cache de sortie d'air prévues pour le collage avec de l'essence à nettoyer. Découpez les deux gabarits de perçage (L = gauche, R = droite) selon le symbole des ciseaux. Après avoir enlevé la feuille protectrice, collez les gabarits de perçage de manière à ce qu'ils épousent les contours de la découpe de roue et de l'enjoliveur (illustration 1).

1. Percez les trous marqués à l'aide d'un foret (6 mm). **Profondeur de perçage maximale 15 mm. Attention : sur les véhicules à moteur turbo (modèles diesel et à essence), le refroidisseur d'air de suralimentation se trouve derrière le pare-chocs !**

2. Enlevez les parties percées du pare-chocs à l'aide d'une pince et adaptez les bords aux contours intérieurs du gabarit à l'aide d'une lime ou d'un outil à rectifier approprié. Éliminez les parties restantes des gabarits de perçage. Nettoyez ensuite les bords de la sortie d'air avec de l'essence à nettoyer.

3. Agitez la bouteille de primaire pendant env. 20 secondes. Appliquez du primaire sur la face prévue. Laissez aérer pendant env. 20 minutes. Avant d'appliquer la colle à une composante (respectez un écart de sécurité jusqu'au bord d'env. 4 mm), il convient d'effectuer un essai à sec en plaçant les caches sur l'endroit prévu.

4. Glissez la lèvres du cache qui ressemble à une agrafe derrière la découpe du pare-chocs et positionnez le cache de sortie d'air de façon à ce qu'il puisse être collé facilement. Fixer ensuite les bords du côté droit à l'aide d'un ruban adhésif (pendant 6 heures). Éliminez immédiatement d'éventuels résidus de colle avec de l'essence à nettoyer.

Note importante: Lors du collage, la température de l'air ambiant doit être d'environ 20 °C. Au bout de six heures, il est possible de conduire le véhicule tandis que la résistance au car-wash est atteinte au bout de 24 heures. Si vous souhaitez vernir les caches de sortie d'air, veuillez tenir compte des instructions du fabricant de vernis concernant l'application du vernis sur des pièces plastiques de véhicules.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.